

VEER BAHADUR SINGH
PURVANCHAL UNIVERSITY
JAUNPUR

Syllabus

M. A. Previous & Final
(Arabic)

Convenor:

MA^{II}
23/10/01
Mohindar Singh Islam

Ext. Member

Dr.
23/10/19

Dr. MAHMUD H.A.R. MIRZA

(Ex-Expert)
(M.Z.)
23/10/19
Dr. Mohd. Imaduddin

Veer Bahadur Singh Purvanchal University

Jaunpur

**SYLLABUS
M.A. PREVIOUS & FINAL
(ARABIC)**

Sr.	Paper	M. A. Previous	Max. Marks
1.	First	Classical Arabic literature (Prose).	100
2.	Second	Classical Arabic literature (Poetry)	100
3.	Third	History of classical Arabic literature from Pre-Islamic period to Abbasids.	100
4.	Fourth	Indo- Arab Literature (Prose & Poetry)	100
5.	Fifth	Translation and Rhetoric.	100

Sr.	Paper	M. A. Final	Max. Marks
1.	First	Modern Arabic literature (Prose).	100
2.	Second	Modern Arabic literature (Poetry).	100
3.	Third	History of Modern Arabic literature.	100
4.	Fourth	Translation and Rhetoric.	100
5.	Fifth	Viva - Voice.	100

Total: 1000

MA

X-

BB

M. A. Previous (Arabic)

Paper First:

M. M: 100

Classical Arabic Literature (Prose)

Translation and Explanation of the following chapters and lessons in Arabic, Urdu or English:

[I]

الآيات	
.١	القرآن
.٢	جواع الكلم
.٣	كيف هاجر النبي ﷺ
.٤	شقاوة الملوك
.٥	خطبة زيد بن أمية
.٦	منشور القضاء
.٧	إبتلاء كعب بن مالك

[II]

مهر المحبة والجنة	
.١	ابن القيم
.٢	بخيل حكيم
.٣	وصف الصيد
.٤	المقامات المضبرية
.٥	المقامات الزبيدية
.٦	آراء في التعليم
.٧	أطيب طعام وأشعر بيت

MA -

-X-

MG

[III]

Short Study on:

١. القرآن الكريم
٢. علي بن أبي طالب
٣. الجامع الصحيح للإمام البخاري
٤. كلية ودمنة لابن المقفع
٥. ألف ليلة وليلة
٦. القاضي الفاضل

[IV]

1.	Summary of the prescribed texts in Arabic, Urdu and English.
2.	Note of life sketch, works and period writing style of prescribed writers.

Book Prescribed:

أبو الحسن علي الندوبي	مختارات من الأدب العربي، الجزء الأول	١.
	والثاني	

Books Recommended:

أحمد حسن الزيات	تاريخ الأدب العربي	١.
شوقى ضيف	تاريخ الأدب العربي	٢.
عمر فروخ	تاريخ آداب اللغة العربية	٣.
جريجى زيدان	تاريخ آداب اللغة العربية	٤.
طهيل احمدى	تاريخ أدب عربى	٥.
مقدى حسن ازهري	تاريخ أدب عربى	٦.

MA - 10

٦٣

پروفیسر عبدالحیم ندوی	عربی ادب کی تاریخ	.۷
Nicholsan	A literary History of Arab	.۸
Haurt	Arabic literature	.۹

M.A. — — —

ج

۱۰/۲

M. A. Previous (Arabic)

Paper Second:

M. M: 100

Classical Arabic Literature (Poetry)

Translation and Explanation of the following poetry lessons in Arabic, Urdu or English:

[I]

ألهي سحبل حين أحليت	قال جعفر بن عليه الحارثي	١.
ولقد شهدت الخيل يوم طرادها	قال ربيعة بن مقرن الضبي	٢.
ولقد سرت على الخلام بمغشم	قال أبو كبير البزنلي	٣.
إذا الماء لم يتدنس من اللؤم عرضه	قال السموأل بن عايا	٤.
إذا الماء لم يحتل وقد جد جده	قال تأبطة شراؤ وهو ثابت بن جابر بن سفيان	٥.
٢٠ شعراً	معلقة امرؤ القيس	٦.
٢٠ شعراً	معلقة زهير بن أبي سلمى	٧.

[III]

حسان بن ثابت	قال يذكر الهجرة ويمدح المصطفى صلى الله عليه وسلم	١.
الخنساء	قال الخنساء ترثي صخرأ	٢.
الخنساء	قالت وهو من محاسن شعرها	٣.
أبو العتاهية	يهدد الإنسان بالموت	٤.
جرير	قال جرير يمدح الحجاج	٥.
المتنبي	عنذ العواذل حول قلب التائه	٦.
المتنبي	يا أخت خير أخ يا بنت خير أب	٧.

— ١ —

- بنـ -

[III]

Short Study on:

الفرزدق	.١
الأخطل	.٢
البحري	.٣
أبو تمام	.٤
بشار بن برد	.٥
أبو نواس	.٦
المعري	.٧

[IV]

1.	Summary of the prescribed poetry in Arabic, Urdu and English.
2.	Note of life sketch, works, period writing style of prescribed poets and their critical appreciation in Arabic.

Book Prescribed:

أبو تمام	ديوان الحماسة	.١
	المعلقات السبع	.٢
جامعة عليغراہ الإسلامية	نخبة الأدب	.٣

Books Recommended:

أحمد حسن الزيات	تاريخ الأدب العربي	.١
شوقى ضيف	تاريخ الأدب العربي	.٢
عمر فروخ	تاريخ آداب اللغة العربية	.٣

M -

٤-

AB

جرجي زidan	تاريخ آداب اللغة العربية	.٤.
علي الجندي	في تاريخ الأدب الجاهلي	.٥.
پروفيسر رضوان علوی	علوم و فنون عبد عباس میں	.٦.
طفیل احمدی	تاریخ ادب عربی	.٧.
مفتولی حسن ازھری	تاریخ ادب عربی	.٨.
پروفیسر عبدالحیم ندوی	عربی ادب کی تاریخ	.٩.
Nicholsan	A literary History of Arab	.10.
Haurt	Arabic literature	.11

114 -

-

می

M. A. Previous (Arabic)

Paper Third:

M. M: 100

History of Arabic Literature from Pre-Islamic period to Abbasids.

[I]

اللغة العربية نشأتها وتطورها
٢. الأحوال السياسية والاجتماعية والثقافية في العصر الجاهلي
٣. النثر العربي في العصر الجاهلي، أنواعه ومميزاته
٤. الشعر في العصر الجاهلي، ميزاته وأعلامه

[II]

١. القرآن الكريم، نزوله وتدوينه
٢. الحديث النبوي وقيمه الأدبية وأثره في اللغة العربية وأدبها
٣. الخطابة في العهد الإسلامي وميزتها
٤. الشعراء المخضرمون وميزاتهم الشعرية

[III]

١. الظروف السياسية والدينية في العهد الأموي
٢. تطور اللغة العربية في العصر الأموي- الشعر العربي والخطابة
٣. كتابة الرسائل والتوصيفات
٤. الشعر الأموي، أهم موصفاتاته، الغزل العمري والعنزي والنقائض
٥. أهم أعلام الشعر في العصر الأموي، عمر بن ربيعة، جرير، الفرزدق والأخطل

MA

-٦-

[IV]

١. قيام الدولة العباسية
٢. حركة النقل والترجمة إلى العربية
٣. النثر الفني في هذا العصر، خصائصه وأعلامه، ابن المقفع، الجاحظ، ابن العميد، الصاحب ابن عباد والقاضي الفاضل.
٤. الشعر العباسي، ميزاته وأعلامه، بشار بن برد، أبو نواس، أبو العتاهية، أبو تمام، البحترى، المتنبى والمعرى
٥. تطور العلوم والفنون في العهد الفاطميين، علم الأدب، النحو والفلسفة وكتابة التاريخ

Books Recommended:

١. تاريخ الأدب العربي	أحمد حسن الزيات
٢. تاريخ الأدب العربي	حنا الفاخوري
٣. أدباء العرب	شوقى ضيف
٤. تاريخ آداب العرب	مصطففى صادق الرافعى
٥. أدب السياسة في العصر الأموي	أحمد محمد الحووى
٦. أمراء الشعراء العربى في العصر العباسى	أبييس المقدسى
٧. عربى ادب کی تاریخ	پروفیسر عبدالحیم ندوی
٨. تاریخ ادب عربی	عبدالله سوری
٩. عربی تشرکا فی ارتقاء	شمس کمال انجمن
١٠. <i>A History of Arab world</i>	Philip K Hitti
١١. <i>A History of Arabic literature</i>	K. A Furiq
١٢. <i>Arabic literature</i>	Clement Hurt
١٣. <i>History of Middle East</i>	Kirk

M.A. -

-

M. A. Previous (Arabic)

Paper Fourth:	M. M: 100
---------------	-----------

Indo- Arab Literature (Prose & Poetry)

Translation and Explanation of the following chapters or lessons in Arabic, Urdu or English.

[I]

سيد أبو الحسن علي الندوي (دور المسلمين في حضارة الهند).	المسلمون في الهند	.١
محمود بن محمد الجونفوري	تأثير البيئة والصناعة في الأدب	.٢
عبد الحق الفرنجي المحلي	الخطبة الأولى للمحرم	.٣

[III]

<i>Two Poems from the Beginning</i>	ديوان عبد الحميد الفراهي	.١
الشيخ فضل الحق الخيرآبادي	قصيدة فتنة الهند	.٢
الشيخ عبد المقتدر الدهلوبي	لامية الهند	.٣
Note:	I- Summary of the prescribed passage from text and poetry. II- Life and literary achievements of the prescribed authors and poets.	

[III]

Short Study on:

العلامة شibli النعmani	.١
نواب صديق حسن خان	.٢

MA — 1

د

(Signature)

٣. أبو الحسن علي التدوبي
٤. مولانا فيض الحسن السهارنفوروي
٥. ذو الفقار علي الديوبيندي

[IV]

١. العلاقات العربية - الهندية التجارية والثقافية
٢. الأحوال السياسية والاجتماعية والأدبية في الهند
٣. نشأة اللغة العربية وتطورها في الهند
٤. دراسة عن كبار الشعراء والكتاب في الهند وأهم أعمالهم

Books Prescribed:

١. المسلمين في الهند	السيد أبو الحسن علي التدوبي
٢. نزهة الخواطر	عبد الحفيظ الفرنجى محلى
٣. المختارات (الجزء الثاني)	السيد أبو الحسن علي التدوبي
٤. ديوان الحميد	العلامة حميد الدين الفراهي
٥. سبحة المرجان	غلام آزاد البلغرامي

Books Recommended:

١. الثقافة الإسلامية في الهند	عبد الحفيظ الفرنجى محلى
٢. نفحة من الأدب العربي في الهند	البروفيسور شبير أحمد
٣. العرب والهند في الرسالة	القاضي أطهر المباركفوري
٤. دور المسلمين في تحرير الهند	الدكتور محمود حافظ عبد الرحمن مرزا
٥. فصول في التعريف بالهند العربية الإسلامية	سيد عليم أشرف الجائسي
٦. نشأة الصحافة وتطورها في الهند	الدكتور تاج الدين
٧. مساهمة الهند في النثر العربي خلال القرن	الدكتور أشرف أحمد

M4

-

العشرين	
.٨	الشيخ شibli النعmani .. حياته وأفكاره
.٩	ہندوستان عربوں کی نظر میں
.١٠	عربی زبان و ادب کا ارتقاء ہندوستان میں
.١١	پروفیسر محمد یوسف نگرائی
.١٢	پروفیسر شمس تبریز
.١٣	عرب ہند تعلقات
.١٤	Zubaid Ahmad <i>The contribution of India to Arabic Literature</i>

MA —————

—

مہدی

M. A. Previous (Arabic)

Paper Fifth:

M. M: 100

**Translation and language skill
Essay in Arabic
Rhetoric**

1. Translation from Arabic into Urdu or English.
2. Translation from Urdu or English into Arabic.

[I]

1.	Text from Arabic Journal or News paper
2.	Text from English or Urdu Journal or News paper

[II]

Essay writing in Arabic:

Student will be required to write Essay in Arabic on the topic given in syllabus comprising of 600 words.

أهمية اللغة العربية	.١
مساهمة الهند في تطوير الأدب العربي	.٢
العلامة شibli النعmani حياته وأعماله	.٣
تاريخ أعظم غرائب	.٤
تاج محل	.٥
العلم والأدب	.٦
محاسن الأخلاق	.٧

M4 -

٤-

(M3)

[III]

Rhetoric:

Introduction of the following topics:

١. الفصاحة:	١. تعريف الفصاحة لغة واصطلاحاً.	٢. فصاحة الكلمة و الكلام
٢. البلاغة :	١. تعريف البلاغة لغة واصطلاحاً	٢. أركان البلاغة
٣. الأسلوب الأدبي:	١. الأسلوب العلمي	٢. الأسلوب الأدبي

[IV]

علم البيان	Explanation
١. التشبيه وأركانه وأقسامه وأغراضه	
٢. الحقيقة والمجاز	
٣. الاستعارة التصريحية والمكتنوية	
٤. الاستعارة التمثيلية	
٥. المجاز المرسل	
٦. المجاز العقلي	

Books Recommended:

البروفيسور حبيب الله	دروس في الترجمة الصحفية من العربية إلى الإنجليزية	١.
عبد الماجد الندوي	معلم إنشاء	٢.
معين الدين الأعظمي	نحو الإنشاء والترجمة	٣.
منظور أحمد خان	البلاغة الواضحة	٤.
علي الجارم والمصطفى	البلاغة تطور وتاريخ	٥.
Dr. Mahmood Mirza	Common Idioms and phrases	٦.
Dr. Mahmood Mirza	Let us speak colloquial Arabic	٧.

M — ١

— ٢

٣

M. A. Final (Arabic)

Paper First:

M. M: 100

Modern Arabic Literature (Prose)

Translation and Explanation of the following chapters and lessons in Arabic, Urdu or English.

[I]

طه حسين	الأيام (٤٠-١ صفحه)	.١
جبران خليل جبران	طفلان	.٢
جبران خليل جبران	منيتان	.٣
جبران خليل جبران	الحيوان الأبكم	.٤
سيد قطب	العقيدة والحياة	.٥
مصطفى لطفي المنشاوي	المدنية العربية	.٦

[III]

وحي الهجرة	.١
تحية الأنجلوس	.٢
اختلاف آنثار المسلمين في الإسلام	.٣
الصديق	.٤
عالم	.٥
ذكر المولد	.٦

١١٤ —

٢٢

٣٣

[III]

Short Study on:

١. محمد عبد الله
٢. شكيب أرسلان
٣. عبد القادر المازني
٤. توفيق الحكيم
٥. محمد حسين هيكل
٦. الشيخ رشيد رضا المصري

[IV]

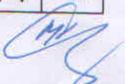
1.	Summary of the prescribed lesson in Arabic, Urdu or English.
2.	Note on life and literary achievements of the prescribed authors.

Book Prescribed:

١. الأيام	طه حسين
٢. المختارات (الجزء الثاني)	أبو الحسن علي الندوبي
٣. نخبة الأدب	علي غراه

Books Recommended:

١. الأدب العربي المعاصر	شوقي ضيف
٢. الجامع في تاريخ الأدب العربي	حنا الفاخوري
٣. تاريخ الأدب العربي	عمر فروخ
٤. في الأدب الحديث	عمر الدسوقي
٥. تاريخ ادب عربى	عبد الرحمن طاير سورتى
٦. جديد عربى ادب	ذاكتر شمس كمال انجم

MA - ١٠ - 

M. A. Final (Arabic)

Paper Second:

M. M: 100

Modern Arabic Literature (Poetry)

Translation & Explanation of the following poetry lessons in Arabic,
Urdu or English.

[I]

عبد الرحمن البدوي	الشهداء	.١
عبد الرحمن البدوي	تحية العلم	.٢
المعروف الرصافي	إلى أبناء المدارس	.٣
أحمد شوقي	منظر الشروق والغروب	.٤
أبو القاسم الشابي	شکوى اليتيم	.٥

[II]

خليل مطران	العصفور	.١
خليل مطران	عروسان	.٢
عبد الرحمن صدقي	في شکوى الزمان	.٣
إبراهيم ناجي	القديم والجديد	.٤
إبراهيم ناجي	الانتظار	.٥

[III]

Short note on:

عباس محمود العقاد	.١
علي محمد طه	.٢

M

٤-

ABG

إسماعيل صبرى	.٣
محمود سامي البارودي	.٤
زكي أبو شادى	.٥

[IV]

1.	<i>Summary of the prescribed poetry in Arabic, Urdu or English.</i>
2.	<i>Note on life and literary achievements of the prescribed Poets.</i>

Book Prescribed:

علي غراه	نخبة الأدب	.١
علي غراه	الم منتخب من الشعر العربي	.٢

Books Recommended:

محمد مصطفى بدوى	المختارات في الشعر العربي الحديث	.١
أحمد قبيش	تاريخ الشعر العربي الجديد	.٢
الدكتور/أيوب تاج الدين	الشعر والشعراء في العصر الحديث	.٣
شوقي ضيف	تاريخ الأدب العربي المعاصر	.٤
أحمد حسن زيان	تاريخ الأدب العربي	.٥
عبد الرحمن طاهر سوري	تاريخ ادب عربي	.٦
ڈاکٹر ٹس کمال احمد	جديد عربي ادب	.٧

M.A. ——————

—

—

M. A. Final (Arabic)

Paper Third:

M. M: 100

History of Modern Arabic Literature From 1798 till now

[I]

١. النهضة العربية الحديثة (حملة نابليون)
٢. الأحوال السياسية والاجتماعية والدينية في العصر الحديث
٣. النشر العربي في العصر الحديث، أنواعه وميزاته
٤. أهم أعلام النشر في العصر الحديث، مصطفى لطفي المنفلوطى، طه حسين، العقاد، جبران خليل جبران، نجيب محفوظ
٥. النهضة العربية الحديثة (حملة نابليون)

[II]

١. الشعر في العصر الحديث، مميزاته
٢. أهم أعلام الشعراء في العصر الحديث: البارودي، حافظ إبراهيم، أحمد شوقي، أحمد ذكي أبو شادي
٣. تطور المقالة، القصة، الرواية والمسرحية في العصر الحديث

[III]

١. أدب المهاجر الشمالي والجنوبي
٢. الأحوال السياسية والاجتماعية والأدبية في المهاجر
٣. النشر العربي وتطوره في المهاجر وفي الوطن العربي
٤. الشعر الحر وميزاته وأعلامه
٥. تطور المقالة والصحافة والقصة والرواية في المهاجر
٦. أهم أعلام الأدباء والشعراء: خليل مطران، ميخائيل نعيمة، ميخائيل نعيمة، إيليا أبو

MM -

-S-

CG

ماضي، رشيد أبوب.

[IV]

الحركات والمدارس الأدبية:	
مدرسة الديوان	.١
جامعة أبوابو	.٢
الرابطة القلمية	.٣
العصبة الأندلسية	.٤
الحركة الرومانسية	.٥

Books Recommended:

عمر الدسوقي	في الأدب الحديث	.١
أنيس المقدسي	الفنون الأدبية وأعلامها في العربية الحديثة	.٢
محمد كامل	أدبنا العربي في عصر الولاية	.٣
شوقي ضيف	الأدب العربي المعاصر	.٤
أنور الجندي	الأدب العربي الحديث	.٥
حافظ وهبة	جزيرة العرب في القرن العشرين	.٦
أحمد حسن زيات	تاريخ الأدب العربي	.٧
ڈاکٹر اشfaq احمد	جدید عربي ادب کے ارتقاء میں ہمیری ادبیات کی خدمات	.٨
ڈاکٹر ابو عبید	جدید عربي ادب اور ادبی تحریکات	.٩
ضياء الحسن ندوی	عربی ادب دیار غیر میں	.١٠
پروفیسر حسین ندوی	عربی ادب کی تاریخ (جلد سوم و چہارم)	.١١
Lord Cromer	Modern Egypt	.١٢
Jhon A. Hagwood	Modern Arabic Literature	.١٣

M

A

Signature

M. A. Final (Arabic)

Paper Fourth:

M. M: 100

- 1. Translation and Language Skill.**
- 2. Essay and letter composing in Arabic.**
- 3. Rhetoric:**

[I]

1.	Translation of passages from Urdu or English Newspaper into Arabic.
2.	Translation of passages from Arabic Newspaper and Magazines into Urdu or English.
3.	Summary writing in Arabic.

[II]

1.	Essay on current social topics in Arabic.
2.	Book review writing in Arabic.
3.	Diferent kind of letter writing in Arabic.

[III]

Rhetoric:

Explanation and introduction of the following topics:

١. الخبر
٢. الإنشاء
٣. الأمر
٤. التبيي

M.A.

Dr.

[Signature]

الاستفهام	.٥
التمني	.٦
النداء	.٧
القصر	.٨
الفصل	.٩
الوصل	.١٠
الإيجاب والمساواة والاطناب	.١١

[IV]

علم البديع:	
التوربة	.١
الطباق	.٢
المقابلة	.٣
الجناس	.٤
الاقتباس	.٥
السجع	.٦
حسن التعليل	.٧

Books Recommended:

البروفيسور حبيب الله	دروس في الترجمة الصحفية من العربية إلى الإنجليزية	.١
شوقى ضيف	البلاغة وتطور التاريخ	.٢
عبد الماجد الندوى	معلم إنشاء	.٣
منظور أحمد علي	نحو إنشاء والترجمة	.٤
معين الدين الأعظمي	منهج الترجمة	.٥
علي الجارم والمصطفى	البلاغة تطور وتاريخ	.٦
Dr. Mahmood Mirza	Common Idioms and phrases	.٧

Dr. Mahmood Mirza

M. A. Final (Arabic)

Paper Fifth:

M. M: 100

Viva - Voce.

MA

DR

EG

**M. A. Previous & Final
(Arabic) M. M: 100**